

Édition Gebefhner & Wolff

No. 104

Henryk Melcer

Sary Kapral

St. Moniuszki
Parafraza na fortepian

Fantaisie

sur le „Vieux Caporal“ de
St. Moniuszko pour piano



ÉDITION GEBETHNER & WOLFF

No. 104

HENRYK MELCER

Stary Kapral

St. Moniuszki
Parafraza na fortepian

Fantaisie

sur le „Vieux Caporal“ de
St. Moniuszko pour piano



Propriété des éditeurs pour tous les pays

GEBETHNER & WOLFF

Warszawa — Kraków — Lublin — Łódź — Poznań
Wilno — Zakopane — Paris VI^e 123 Boulevard St. Germain 123

New York, The Polish Book Importing Co. Inc.
Berlin, Albert Stahl.

STARY KAPRAL

St. Moniuszki.
Parafraza na fortepian.

PHANTASIE

sur le „Vieux Caporal“
de Stanislas Moniuszko.
pour le piano.

Henryk Melcer.

Marciale.

ppp misterioso

senza tempo

dolce

rall.

musical score system 1, featuring piano accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The right hand includes a treble clef and a key signature of two flats. The tempo/mood marking *poco a poco crescendo* is written below the staff.

musical score system 2, continuing the piano accompaniment and melodic line from the previous system.

musical score system 3, continuing the piano accompaniment and melodic line from the previous system.

musical score system 4, featuring piano accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The right hand includes a treble clef and a key signature of two flats. The tempo/mood marking *sempre cresc.* is written below the staff.

musical score system 5, continuing the piano accompaniment and melodic line from the previous system.

First system of musical notation, consisting of two staves. The right staff contains a melodic line with various ornaments and a final note marked *dolce*. The left staff contains a complex accompaniment with many sixteenth notes and slurs.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The right staff continues the melodic line with a slur and a final note. The left staff continues the accompaniment. A dynamic marking *p cantando* is present in the left staff.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The right staff has a melodic line with a slur and a final note. The left staff has an accompaniment with a slur. Dynamic markings *poco rit.*, *ppp*, and *misterioso* are present in the left staff.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The right staff has a melodic line with a slur and a final note. The left staff has an accompaniment with a slur.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The right staff has a melodic line with a slur and a final note. The left staff has an accompaniment with a slur. Dynamic markings *largamento* and *p cantando* are present in the left staff.

a tempo

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a rhythmic and harmonic foundation with moving bass lines. The tempo is marked as *a tempo*.

a tempo

rit.

mf

The second system continues the musical piece. It features a *rit.* (ritardando) marking in the middle, indicating a gradual slowing down. The dynamic is marked as *mf* (mezzo-forte). The notation includes various chordal structures and melodic lines across both staves.

The third system shows further development of the musical themes. The treble staff has more complex chordal textures, and the bass staff continues with its rhythmic accompaniment. The overall texture is dense and expressive.

The fourth system contains intricate chordal patterns in both staves. The treble staff has many beamed notes and complex voicings, while the bass staff provides a steady accompaniment. The music is highly detailed and expressive.

cresc.

The fifth system features a *cresc.* (crescendo) marking, indicating a gradual increase in volume. The notation includes repeated rhythmic figures and complex chordal textures. The system concludes with a final chordal structure.

musical score system 1, first system. Treble and bass staves. Includes markings: *poco piu mosso* and *espressivo*.

musical score system 2, second system. Treble and bass staves. Includes markings: *cresc.* and *accel.*

musical score system 3, third system. Treble and bass staves. Includes markings: *a tempo*, *fff*, *sempre cantabile ed espressivo*, and *dim.*

musical score system 4, fourth system. Treble and bass staves. Includes marking: *p*

musical score system 5, fifth system. Treble and bass staves. Includes markings: *cresc.*, *f*, and *cresc.*

Tempo I.

8

ff

Sbasso

8

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* and *Sbasso*. It consists of a series of chords and arpeggiated figures, with some notes marked with accents. The system is divided into two measures by a dashed line, with an '8' above the first measure and another '8' above the second measure.

8

8

This system continues the musical piece with similar chordal and arpeggiated textures. It is also marked with an '8' above the first measure.

Maestoso.

This system is marked *Maestoso* and features a more melodic and rhythmic texture. It consists of two staves with various note values and rests.

This system continues the *Maestoso* section with similar melodic and rhythmic patterns. It includes some trills and grace notes.

Piu mosso.

brillante

6

6

6

6

6

6

This system is marked *Piu mosso* and *brillante*. It features a more active and rhythmic texture, including sixteenth-note patterns and trills. The system is divided into two measures by a dashed line, with a '6' above the first measure and another '6' above the second measure.

First system of musical notation. The treble clef staff contains complex chordal textures with sixteenth-note patterns, marked with '8' and '6'. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment with triplet markings ('3') and dynamic accents.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chordal textures, marked with '8'. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. A 'string.' marking is present in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble clef staff features eighth-note patterns with '8' markings and triplet markings ('3'). The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. Performance markings include 'allarg.' in the treble and 'sempre ff' in the bass. A tempo change to 'a tempo' is indicated above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features eighth-note patterns with '8' markings. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with a triplet marking ('3') near the end.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features eighth-note patterns with '8' markings. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment.

musical score system 1, featuring piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

molto acceler.

musical score system 2, continuing the piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Più mosso.

musical score system 3, featuring piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

musical score system 4, featuring piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

musical score system 5, featuring piano and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

ÉDITION GEBETHNER ET WOLFF

- | | | | | | |
|--|------|--|-----|---|------|
| 1. Moniuszko St. Halka. Opera w 4 aktach, partycja do śpiewu (tekst polski i włoski) | 16.— | 43. Moscheles. Op. 70. Etudes pour piano (opracował A. Michałowski) | —.— | 75. Moniuszko St. Siódmy śpiewnik domowy do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu | 4.— |
| 2. — Straszny dwór. Opera w 4 aktach z prologiem, partycja do śpiewu | —.— | 44. Różycki Lud. Op. 2. 5 préludes pour piano | 3.— | 76. — Widma. Sceny liryczne z poematu Adama Mickiewicza „Dziady“. Partycja fortepianowa à 2/ms | 6.— |
| 3. — Halka. Partycja na fortepian à 2/ms | —.— | 45. — Op. 3. 2 préludes et 2 nocturnes pour piano | 2.— | 77. — Widma. Sceny liryczne z poematu Adama Mickiewicza „Dziady“. Partycja fortepianowa à 4/ms | 12.— |
| 4. — Straszny dwór. Partycja na fortepian à 2/ms | 12.— | 46. — Op. 4. Im Spiel der Wellen (d'après Böcklin) pour piano | 3.— | 78. Friedman S. Op. 15. Quatre mazourkas pour piano à 2/ms | 2.50 |
| 5. — Hrabina. Opera w 3 aktach, partycja na fortepian à 2/ms | —.— | 47. — Op. 6. 4 impromptus pour piano | 3.— | 79. Wertheim J. Op. 16. Siedem pieśni solowych, zesz. I. Cztery pieśni (tekst polski i francuski) | 4.— |
| 6. — Verbum nobile. Opera w 1 akcie, partycja na fortepian à 2/ms | 5.— | 48. — Op. 11. Fantaisie pour piano | 3.— | 80. — Op. 16. Siedem pieśni solowych, zesz. II. Trzy pieśni (tekst polski i francuski) | 4.— |
| Chopin Fr. Oeuvres pour piano: | | 49. — Op. 26. Contes d'une horloge pour piano | 3.— | 81. Schmitt A. Op. 16. Exercices préparatoires pour piano | 1.— |
| 7. — Volume I. Valses (opracował A. Michałowski) | 2.50 | 50. — Op. 5. Deux mélodies pour violon ou violoncelle et piano | 3.— | 82. Szałowski B. Six caprices pour violon | 2.50 |
| 8. — II A. Ballades (opracował A. Michałowski) | 6.— | 51. — Op. 30. Deux nocturnes pour violon ou violoncelle et piano | 3.— | 83. Chopin Fr. Op. 74. Zbiór pieśni (17 pieśni na głos solowy z towarzyszeniem fortepianu) | 4.— |
| 9. — II B. Impromptus (opracował A. Michałowski) | 3.— | 52. Hanicki T. Codzienne ćwiczenia skrzypcowe | 4.— | 84. Rzepko Wł. Praktyczna szkoła na melodykon (fisharmonję) | 6.— |
| 10. — III. Polonaises (opracował A. Michałowski) | —.— | 53. Carulli. Szkoła na gitarę sześciostronną (hiszpańska) | 3.— | 85. Rosen M. Gammes et exercices journaliers pour violon | 4.50 |
| 11. — IV. Etudes (opracował A. Michałowski) | —.— | 54. Makowski H. i Surzyński M. Szkoła na organy, część I. (z dodaniem odpowiedzi w czasie Mszy Świętej podług melodj polskich) | 7.— | 86. Dobrzyński B. Monbar czyli Filibusterowie. Opera w 3 aktach. Partycja do śpiewu | 15.— |
| 12. — V. Mazourkas (opracował A. Michałowski) | —.— | 55. — Szkoła na organy, część II. (z dodaniem wielu preludjów, postludjów i fug polskich kompozytorów, oraz przygrywek w trybach kościelnych, ze zbiorów prof. A. Polińskiego) | 5.— | 87. Minchejmer A. Mazepa. Op. w 4 aktach (tekst polski i włoski) | 22.— |
| 13. — VI. Nocturnes (opracował A. Michałowski) | —.— | 56. — Szkoła na organy, część III. Towarzystwo organowe do psalmów nieszpornych według chorału benedyktyńskiego (tradycyjnego) | 3.— | 88. Freyer A. Praktyczna szkoła na organy | —.— |
| 14. — VII A. Préludes (opracowali R. Strobl i J. Kleczyński) | 2.— | 57. Moniuszko St.-Sokol. 22 melodie z oper i pieśni na melodykon (w tem 10 melodj z pieśni religijnych) | 3.— | 89. Solecki X. A. Muzyka organowa. Zbiór preludj celniejszych autorów we wszystkich tonacjach, stopniowo ułożonych, z dodaniem psalmów Gomółki i Szamulskiego. Wydanie nowe; przejrzał, poprawił i całkowicie opalował Wład. Rzepko | 6.— |
| 15. — VII B. Scherzos (opracował A. Michałowski) | —.— | 58. Surzyński M. Op. 20. 55 łatwych preludj organowych. (Wydanie nowe, opalowane) | 3.— | 90. Sieja S. Postępowy organista. Zeszyt I. | —.— |
| 16. — VIII A. Sonates (opracowali R. Strobl i J. Kleczyński) | 5.— | 59. — Op. 41. 20 preludj na organy lub harmonjum (bez pedału) od 2-głosowych do 4-głosowych. Wydanie opalowane i przeznaczone dla kursu niższego klas organowych | 2.— | 91. Makowski H. 79 preludj na organy z pedałem we wszystkich tonacjach. Wydanie nowe. opalowane | 5.— |
| 17. — VIII B. Concerts (opracowali R. Strobl i J. Kleczyński) | | 60. — Op. 42. Rok w pieśni kościelnej. Preludja organowe. Zeszyt I. Na melodjach pieśni polskich adwentowych osnute | 3.— | 92. Minchejmer A. Pieśni ludowe polskie na jeden głos z towarzyszeniem fortepianu | 3.60 |
| 18. — IX A. Fantaisies et variations (opracował A. Michałowski) | —.— | 61. — Zeszyt II. Na melodjach pieśni kołędowych osnute | 4.— | 93. Różycki L. Op. 49. Quatuor pour 2 violons, alto et violoncelle, partition | 4.— |
| 19. — IX B. Rondeaux (opracował A. Michałowski) | —.— | 62. — Zeszyt III. Na tematach pieśni wielkopostnych osnute | 4.— | 94. — Parties | 14.— |
| 20. — X. Oeuvres diverses (opracował A. Michałowski) | 2.50 | 63. — Zeszyt IV. Na melodjach pieśni kościelnych osnute. Wielkanoc, Zielone Świątki, Trójca Św., Boże Ciało | 3.— | 95. — Op. 50. Cah. I. Italie. (Deux mélodies simples) No. 1 Ave Maria, No. 2 Campo santo pour piano | 3.— |
| 21. Kamleński Ł. Op. 17. Fantaisie sur des Noëls Polonais (Kolędy polskie) pour piano | 2.— | 64. — Zeszyt V. Na melodjach pieśni kościelnych o Matce Boskiej i przygodnych osnute | 4.— | 96. — Op. 50. Cah. II. Italie. No. 3 Dogaresa (Barcarolla) pour piano | 5.— |
| 22. — Op. 18. Sonate pour violon et piano | 5.— | 65. — Surzyński S. Preludja na organy. Utwory oryginalne i na tematy pieśni kościelnych dla użytku organistów, zakładów naukowych i miłośników muzyki kościelnej: | | 97. — Op. 51. Z erotyków. Trzy pieśni na głos solowy (słowa polskie, francuskie i niemieckie) No. 1 Baśń | 4.— |
| 23. — Op. 20. Pieśni ludowe polskie do śpiewu, z towarzyszeniem fortepianu (tekst polski, francuski i niemiecki) | 2.— | 66. — Serja I. 50 preludj na organy | 3.— | 98. — — No. 2 Twe usta | 4.— |
| 24. — „ II. Leoi głos po rosie | | 67. — Serja II. 15 preludj na organy | 2.— | 99. — — No. 3 Pieśń weselna | 2.— |
| 25. — „ III. Rola, rola | | 68. — Serja III. 12 preludj (H. Makowskiego, ks. Józefa, Mieczysława i Stefana Surzyńskich), oraz 12 trio J. Nowalis. Op. 4, na organy | 2.— | 100. Exercices élémentaires pour chant. (Zasadnicze początkowe wprawy i ćwiczenia z nauki śpiewu solowego) | 3.50 |
| 26. Malinowski I. Op. 12. Tema con variazioni pour piano | 2.— | 69. — Serja IV. 15 preludj na organy (ks. Józefa, Mieczysława i Stefana Surzyńskich) | 2.— | 101. Szymanowski K. Op. 20. Sześć pieśni do słów Micińskiego (słowa polskie, francuskie i niemieckie) | 6.— |
| 27. Michałowski A. Sonatines pour piano cah. I | 4.— | 70. Troszel W. Szkoła śpiewu solowego. cz. I. | 3.— | 102. Melcer H. Variations sur un thème populaire polonais pour piano | —.— |
| 28. — Sonatines pour piano cah. II | 4.— | 71. — Szkoła śpiewu solowego, cz. II. | 3.— | 103. — Dumka (Przychodź miły) de St. Moniuszko. Transcription pour piano | —.— |
| 29. — Sonatines pour piano cah. III | 3.— | 72. — Szkoła śpiewu solowego, komplet | 5.— | 104. — Fantaisie sur le „Vieux Caporal“ de St. Moniuszko pour piano | —.— |
| 30. Walczyński Fr. Ks. Op. 5. Preludja organowe | 2.— | 73. Moniuszko St. Pierwszy śpiewnik domowy do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu | 4.— | 105. Różycki L. Op. 50. Cah. II. Italie. No. 4. La mort de Béatrice Cenci pour piano | 3.50 |
| 31. — Op. 6. Postludja organowe | 2.— | 74. — Trzeci śpiewnik domowy, do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu | 4.— | 106. — Op. 50. Cah. II. Italie. No. 5. Carnaval pour piano | —.— |
| 32. Henning. Krótka i praktyczna szkoła na skrzypce, część I. (opracował W. Rzepko) | 3.50 | | | | |
| 33. — Krótka i praktyczna szkoła na skrzypce, część II. (opracował W. Rzepko) | 2.50 | | | | |
| 34. Łatwa i praktyczna szkoła na kornet à piston, fligelhorn, piccolo, kornet albo trompetinę. (Systemem profesora Klinga) | —.— | | | | |
| 35. Łatwa i praktyczna szkoła na flet. (Systemem profesora Klinga) | 3.50 | | | | |
| 36. Łatwa i praktyczna szkoła na klarinet. (Systemem profesora Klinga) | 3.50 | | | | |
| 37. Paschański K. Szkoła na wiolonczelę, część I. | 4.— | | | | |
| 38. Nowakowski. Szkoła na fortepian | 8.— | | | | |
| 39. Hünter. Szkoła na fortepian | —.— | | | | |
| 40. Zientarski. Szkoła na fortepian | 4.— | | | | |
| 41. Czerny Ch. Op. 299. École de la vélocité | 4.— | | | | |
| 42. Clementi M. Gradus ad Parnassum pour piano (opracował A. Michałowski) | 6.— | | | | |